

На основу члана 96. тачка 2) Устава Савезне Републике Југославије, доносим

**У К А З**  
**О ПРОГЛАШЕЊУ ЗАКОНА О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ**  
**САВЕЗНЕ ВЛАДЕ САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И ВЛАДЕ**  
**РУСКЕ ФЕДЕРАЦИЈЕ О СЛОБОДНОЈ ТРГОВИНИ ИЗМЕЂУ САВЕЗНЕ**  
**РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И РУСКЕ ФЕДЕРАЦИЈЕ<sup>1</sup>**

Проглашава се Закон о потврђивању Споразума између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације о слободној трговини између Савезне Републике Југославије и Руске Федерације, који је донела Савезна скупштина, на седници Већа грађана од 10. маја 2001. године и на седници Већа република од 9. маја 2001. године.

ПР бр. 50  
9. маја 2001. године  
Београд

Председник  
Савезне Републике Југославије  
др Војислав Коштуница, с. р.

**ЗАКОН**  
**О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ САВЕЗНЕ ВЛАДЕ**  
**САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И ВЛАДЕ РУСКЕ ФЕДЕРАЦИЈЕ**  
**О СЛОБОДНОЈ ТРГОВИНИ ИЗМЕЂУ САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ**  
**И РУСКЕ ФЕДЕРАЦИЈЕ**

*Ч л а н 1.*

Потврђује се Споразум између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације о слободној трговини између Савезне Републике Југославије и Руске Федерације, потписан 28. августа 2000. године у Београду, у оригиналу на српском и руском језику.

*Ч л а н 2.*

Текст Споразума у оригиналу на српском језику гласи:

---

<sup>1</sup> „Службени лист СРЈ” - Међународни уговори, бр. 1/2001

**СПОРАЗУМ**  
**ИЗМЕЂУ САВЕЗНЕ ВЛАДЕ САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ**  
**И ВЛАДЕ РУСКЕ ФЕДЕРАЦИЈЕ О СЛОБОДНОЈ ТРГОВИНИ ИЗМЕЂУ**  
**САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И РУСКЕ ФЕДЕРАЦИЈЕ**

Савезна влада Савезне Републике Југославије и Влада Руске Федерације (у даљем тексту: Стране уговорнице),

- опредељене да слободно унапређују и продубљују узајамну трговинско економску сарадњу,
- потврђујући приврженост принципима тржишне економије, као основе трговинско-економских односа,
- потврђујући намеру да активно учествују и подстичу проширивање међусобно корисних трговинско-економских односа,
- стварајући неопходне услове за слободно кретање роба и капитала у складу са важећим законодавством у свакој држави и са правилима Светске трговинске организације (СТО),

договориле су се о следећем:

**Члан 1.**

**Опште одредбе**

Стране уговорнице ће либерализовати међусобну трговину у складу са одредбама овог споразума и одредбама СТО у циљу успостављања режима слободне трговине.

**Члан 2.**

**Циљеви Споразума**

Циљеви овог споразума су:

- проширење и подстицање међусобних трговинско-економских односа, усмерених на убрзање економског развоја две државе, побољшање услова живота и рада, повећање запослености становништва, у области производње, постизања производне и финансијске стабилности две државе;
- обезбеђивање услова за лојалну конкуренцију између привредних субјеката две државе;
- хармонизација царинских процедура и начина примене правила о пореклу робе, која одговарају нормама међународне праксе и усаглашавање поступка контроле порекла робе од стране царинских органа две државе.

### **Члан 3.**

#### **Домен примене**

Одредбе овог споразума примењиваће се на производе из глава 1 до 97 номенклатуре Хармонизованог система описа и шифрирања роба, у складу са Међународном конвенцијом о Хармонизованом систему описа и шифрирању роба (Брисел, 14. јун 1983.год.) или у царинским тарифама сваке државе.

### **Члан 4.**

#### **Увозне царине и остале дажбине**

Стране уговорнице ће настојати да током петогодишњег периода предузму усаглашене мере за постепено укидање у међусобној трговини увозних царина, дажбина и других мера еквивалентног спољнотрговинског дејства за робу пореклом са царинских територија држава Страна уговорница.

Стране уговорнице ће сваке године усаглашавати изузетке из режима предвиђеног у члану 1. овог споразума, који ће се примењивати на основу билатералних протокола, које потписују Стране уговорнице у складу са законодавством својих држава.

Дажбина за царинско евидентирање ће се наплаћивати у складу са законодавством држава сваке Страна уговорнице.

### **Члан 5.**

#### **Техничка нормативна акта**

Стране уговорнице ће сарађивати и размењивати информације у области стандардизације, метрологије, утврђивања саобразности ради спречавања техничких препрека у међусобној трговини.

Ради реализације одредаба овог споразума Стране уговорнице закључиваће споразуме о међусобном признавању извештаја о испитивању сертификата о саобразности или других докумената, која се на посредан или непосредан начин односе на производе који су предмет робне размене између две државе.

Услове и методе утврђивања саобразности производа нормативним актима одређују овлашћене организације Страна уговорница у складу са законодавством у држави увозници.

## **Члан 6.**

### **Санитарно-хигијенске, ветеринарске и фитосанитарне мере**

Стране уговорнице ће примењивати нормативна акта својих држава из области ветеринарства, карантина и заштите биља, посебно у делу из надлежности одговарајућих међународних институција, које пружају информације о ширењу заразних болести код домаћих животиња и карантинских болести, штеточина и корова код биљака, као и приликом усаглашавања потребних докумената за међусобне испоруке и транзит робе.

Стране уговорнице ће примењивати нормативна акта својих држава из области ветеринарства, заштите биља и животиња на недискриминаторној основи, у складу са Споразумом између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације о сарадњи у области агроиндустријског комплекса, Споразумом између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације о сарадњи у области ветеринарства и Споразумом између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације о сарадњи у области карантина и заштите биља, који су потписани 31. октобра 1996. године у Београду.

## **Члан 7.**

### **Порекло робе**

Порекло робе утврђиваће се на основу правила која су предвиђена законодавством државе увоза.

Стране уговорнице ће разменити правила о пореклу робе која су утврђена законодавством својих држава у тренутку потписивања овог споразума.

У случају уношења измена у горе наведена правила о пореклу робе, Страна уговорница која је унела измене писмено ће обавестити другу Страну уговорницу о изменама. Друга Страна уговорница ће у року од 15 дана, по пријему обавештења, о томе информисати заинтересоване учеснике спољнотрговинског пословања своје државе.

## **Члан 8.**

### **Транзит робе**

Стране уговорнице обезбедиће слободан транзит робе чије је порекло са царинске територије државе једне Стране уговорнице и која се транспортује преко територије државе друге Стране уговорнице, у складу са законодавством својих држава.

## ***Члан 9.***

### **Реекспорт робе**

Страна уговорница неће допуштати несанкционисани реекспорт робе пореклом са царинске територије државе друге Стране уговорнице, за чији се извоз примењују мере царинског и ванцаринског регулисања.

## ***Члан 10.***

### **Општа изузећа**

Овај споразум не омета право сваке Стране уговорнице да примењује забрану или ограничење увоза, извоза или транзита робе када је то оправдано са становишта морала, јавног поретка или државне безбедности, или ради заштите живота и здравља људи, животиња или биљака и животне средине, заштите националних богатстава уметничке, историјске или археолошке вредности, заштите интелектуалне својине или правила која се односе на увоз или извоз злата или сребра или очување исцрпљивих природних ресурса, када се такве мере реализују истовремено са ограничењима домаће производње или потрошње.

Наведене забране или ограничења не смеју представљати средство за намерну дискриминацију или прикривену рестрикцију трговине између држава Страна уговорница.

Стране уговорнице не искључују примену мера надзора и контроле извоза и увоза робе, као и технологија обухваћених међународном контролом пореклом са царинске територије држава Страна уговорница.

## ***Члан 11.***

### **Изузећа из разлога безбедности**

У овом споразуму ништа не треба да буде протумачено као захтев према једној од Страна уговорница да доставља информације чије би објављивање, по схватању те Стране уговорнице било у супротности са интересима њене националне безбедности, или да спречава ту Страну уговорницу да предузима мере које сматра потребним за заштиту интереса своје безбедности, који се односе на фисионе материје или материјале који служе њиховој производњи; односе на трговину оружјем, муницијом и војним материјалом, као и на промет осталим робама и материјалима ако се таква трговина директно или индиректно реализује ради снабдевања оружаних снага; и/или ако се такве мере примењују у време рата или у другим ванредним ситуацијама у међународним односима.

За робу за коју при извозу и увозу важи режим дозволе прописан међународним уговорима чије су потписнице Стране уговорнице, надлежни органи Страна уговорница издаваће дозволе за извоз или увоз, сагласно важећем законодавству сваке државе.

## **Члан 12.**

### **Заштита интелектуалне својине**

У смислу овог споразума „заштита интелектуалне својине” обухвата заштиту ауторског и сродних права укључујући заштиту компјутерских програма и база података, заштиту проналазака, индустријских модела и узорака, робних и услужних жигова и географских ознака порекла, заштиту топографије, интегрисаних кола и заштиту поверљивих података.

Стране уговорнице ће обезбеђивати заштиту права интелектуалне својине, укључујући поступке за добијање тих права и мере за њихову заштиту од сваке повреде.

Наведена заштита ће бити обезбеђивана сагласно међународним уговорима који се односе на интелектуалну својину, чије су чланице државе Страна уговорница.

У случају да државе једне или обе Стране уговорнице нису потписнице поменутих уговора примењиваће се принцип узајамности и недискриминације.

## **Члан 13.**

### **Плаћања**

Сва плаћања између држава Страна уговорница вршиће се у складу са чланом 4. Споразума између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације о трговини и економској сарадњи од 24. августа 1994. године.

Плаћања која се односе на трговину робом између привредних субјеката држава Страна уговорница и трансфер тих плаћања на територију једне од тих држава, на којој поверилац има седиште, не подлежу ограничењима.

Стране уговорнице ће се уздржавати од административних ограничења приликом одобравања или отплате краткорочних или средњорочних кредита, који покривају трговинске трансакције привредних субјеката својих држава.

## **Члан 14.**

### **Антидампиншке и компензаторне мере**

Одредбе овог споразума ни на који начин не ограничавају право Страна уговорница да по спровођењу одговарајућег поступка донесу одлуку о примени антидампиншких или компензаторних мера у складу са законодавством својих држава, под условима и/или сагласно процедури из члана 16. овог споразума.

## **Члан 15.**

### **Посебне заштитне мере**

Ако се неки производ увози на царинску територију државе једне од Страна уговорница у таквим количинама и под таквим условима да проузрокује или прети да проузрокује озбиљну штету домаћим произвођачима сличног или директно конкурентног производа у држави увозници, свака Страна уговорница, чији су интереси погођени након спровођења одговарајућег поступка може предузети одговарајуће мере у складу са законодавством важећим у свакој држави Страни уговорници, под условима и/или сагласно процедури из члана 16. овог споразума.

## **Члан 16.**

### **Поступак за примену заштитних мера**

Пре примене мера утврђених у члановима 14. и 15. овог Споразума, Стране уговорнице ће настојати да разреше међусобне неспоразуме кроз непосредне консултације у оквиру Радне групе за унапређење трговинско-економске сарадње и усавршавање механизма трговине Међувладиног југословенско-руског комитета за трговину, економску и научно-техничку сарадњу, формираног у складу са Споразумом између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације о оснивању Међувладиног југословенско-руског комитета за трговину, економску и научно-техничку сарадњу од 24. августа 1994. године (у даљем тексту: „Радна група”), у циљу изналагања узајамно прихватљивог решења.

Страна уговорница која је донела одлуку о отпочињању процедура које претходе увођењу антидампинских, компензаторних или специјалних заштитних мера предвиђених у члановима 14. и 15. овог Споразума треба о томе да обавести другу Страну уговорницу и достави јој информацију предвиђену законодавством државе Стране уговорнице која је отпочела процедуру.

Ако Стране уговорнице не могу пронаћи узајамно прихватљиво решење у року од 30 дана од почетка консултација у оквиру Радне групе, Страна уговорница која је отпочела процедуру, која претходи увођењу антидампинских, компензаторних или специјалних заштитних мера има право да примени, после спровођења одговарајуће процедуре, мере да би се отклониле штетне последице или претња да ће наступити штетне последице, и о томе ће обавестити другу Страну уговорницу.

Обим и трајање примене наведених мера биће ограничени на оно што је неопходно да би се отклонила штета. Приликом избора мера предвиђених чланом 14. и 15. овог Споразума Стране уговорнице дају предност оним мерама које наносе најмању штету постизању циљева овог Споразума.

У изузетним околностима, када задржавање примене мера предвиђених члановима 14. и 15. овог Споразума може да доведе до штета које се тешко могу надокнадити Страна уговорница, која је отпочела процедуру примене заштитних мера, може да примени привремене мере пре одржавања консултација, под условом да ће се консултације, одржати непосредно након примене ових мера.

## ***Члан 17.***

### **Неиспуњење обавеза**

Ако једна Страна уговорница сматра да друга Страна уговорница није испунила одређену обавезу из овог споразума, она може по окончању консултација или по истеку рока од три месеца од дана обавештавања друге Стране уговорнице, да предузме неопходне мере ради отклањања последица причињене штете.

## ***Члан 18.***

### **Утицај платног биланса**

Ако је једна Страна уговорница у озбиљним платнобилансним тешкоћама или постоји опасност од настанка такве ситуације, она може увести рестриктивне мере, укључујући и оне које се односе на увоз робе и које су ограниченог трајања, док постоје тешкоће.

Та Страна уговорница треба да благовремено обавести другу Страну уговорницу о намери увођења наведених мера ограничења и о времену њиховог трајања и укидања.

## ***Члан 19.***

### **Еволутивна клаузула**

Ако једна од Страна уговорница сматра целисходним да се одредбе овог споразума прошире на друге области трговинско-економске сарадње које нису обухваћене овим Споразумом, доставиће другој Страни уговорници образложени предлог. Када се прихвати предлог овај Споразум се може допунити сагласно законодавству држава Страна уговорница.

## ***Члан 20.***

### **Контрола спровођења Споразума**

О спровођењу овог Споразума стараће се Радна група наведена у члану 16. Споразума.

Радна група састајаће се ради разматрања спровођења овог споразума и спорних случајева, по потреби, а најмање два пута годишње.



## **Члан 21.**

### **Ступање на снагу и важење**

Споразум ће се примењивати од дана потписивања, и ступа на снагу даном последњег писменог обавештења да су Стране уговорнице испуниле националне процедуре неопходне за његово ступање на снагу.

Овај споразум је закључен на неодређено време и престаје да важи по истеку шест месеци од дана писменог обавештења једне Стране уговорнице, о намери да откаже Споразум.

Уговори закључени у оквиру овог споразума, а који нису реализовани до момента престанка његовог важења остају на снази до потпуног извршења, у складу са одредбама овог споразума.

Сачињено у Београду, 28. августа 2000. године у два оригинална примерка, сваки на српском и руском језику, при чему оба текста имају исту важност.

**ПРОТОКОЛ**  
**између Владе Републике Србије и Владе Руске Федерације**  
**о изузетима из режима слободне трговине уз Споразум између**  
**Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације**  
**о слободној трговини између Савезне Републике Југославије**  
**и Руске Федерације од 28. августа 2000. године**

Влада Републике Србије и Влада Руске Федерације (у даљем тексту: Стране) потписале су овај протокол о следећем:

**Члан 1.**

Изузеци, предвиђени чланом 4. став 2. Споразума између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације о слободној трговини између Савезне Републике Југославије и Руске Федерације од 28. августа 2000. године, (у даљем тексту: Споразум) односе се на:

- производе садржане у прилозима 1. и 2. овог протокола,
- производе на које се примењују извозне царине, као и производе на које се у складу са законодавством Руске Федерације о државном регулисању спољнотрговинске делатности примењује режим лиценци и квоте за извоз робе на дан њиховог царинења.

**Члан 2.**

Стране ће се узајамно информисати о увођењу изузетака из режима слободне трговине за производе, наведене у прилозима 1. и 2. овог протокола, као и о примени увозних царинских стопа, најмање два месеца пре њиховог увођења.

**Члан 3.**

Овај протокол привремено ће се примењивати од дана потписивања, а ступиће на снагу даном ступања на снагу Споразума и важиће до потписивања новог Протокола између Страна, по питањима која се регулишу овим протоколом, у складу са чланом 4, став 2. Споразума.

Од дана потписивања овај протокол у односима између Републике Србије и Руске Федерације замењује Протокол о изузетима из режима слободне трговине уз Споразум између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације о слободној трговини између Савезне Републике Југославије и Руске Федерације потписаним 28. августа 2000. године.

Сачињено у Београду, 3. априла 2009. године у два примерка, сваки на српском и руском језику, при чему оба текста имају исту важност.

**За Владу Републике Србије**

Ивица Дачић с.р.

**За Владу Руске Федерације**

Сергеј Шојгу с.р.

**ПРИЛОГ 1.**  
**уз Протокол између Владе Републике Србије и Владе Руске Федерације**  
**о изузецима из режима слободне трговине уз Споразум између**  
**Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације**  
**о слободној трговини између Савезне Републике Југославије**  
**и Владе Руске Федерације од 28. августа 2000. године**

**СПИСАК ПРОИЗВОДА**  
**који се увозе на територију Руске Федерације из Републике Србије**  
**изузети из режима слободне трговине**

Тарифни број по ЦТ Р Србије	Тарифни број по ТН ВЕД Русије	Наименовање
0207	0207	Месо и јестиви отпаци од живине из тар. бр. 0105, свежи, расхлађени или смрзнати
1108	1108	Скроб, инулин
1701 99 10 00	1701 99 100 1 1701 99 100 9	Бели шећер
1702 30 90 00	1702 30 990 1	Гликозни сируп
2204 10	2204 10	Вино пенушаво
2207	2207	Неденатурисан етил-алкохол алкохолне јачине 80% vol. или јачи; етил-алкохол и остали алкохоли, денатурисани, било које јачине
2208	2208	Неденатурисан етил-алкохол алкохолне јачине мање од 80% vol.; ракије, ликери и остала алкохолна пића
осим	осим	
2208 20 40 00	2208 20 400 0	
2208 20 62 00	2208 20 620 0	сирови дестилат: у судовима већим од 2 l
2208 20 64 00	2208 20 640 0	коњак: у судовима већим од 2 l
2208 20 87 00	2208 20 870 0	армањак: у судовима већим од 2 l
2208 20 89	2208 20 890 0	бренди (Brandy de Jerez): у судовима већим од 2 l
2208 70 90 00	2208 70 900 0	остало: у судовима већим од 2 l Ликери, у судовима преко 2 l
2402	2402	Цигаре, цигарилоси и цигарете, од дувана или замене дувана
5205	5205	Предиво од памука (осим конца за шивење), са садржајем 85% или више по маси памука, неприпремљено за продају на мало

Тарифни број по ЦТ Р Србије	Тарифни број по ТН ВЕД Русије	Наименовање
5208	5208	Тканине од памука са садржајем 85% или више по маси памука, маса не преко 200 g/m <sup>2</sup>
5209	5209	Тканине од памука, са садржајем 85% или више по маси памука, масе преко 200 g/m <sup>2</sup>
5210	5210	Тканине од памука са садржајем мање од 85% по маси памука, у мешавини претежно или само са вештачким или синтетичким влакнима, масе не преко 200 g/ m <sup>2</sup>
5211	5211	Тканине од памука, са садржајем мање од 85% по маси памука, у мешавини претежно или само са вештачким или синтетичким влакнима, масе преко 200 g/ m <sup>2</sup>
5212	5212	Остале тканине од памука
Глава 57	Глава 57	Теписи и остали текстилни подни прекривачи
осим 5702 41 90 00	осим 5702 41 000 0	Теписи и остали текстилни подни прекривачи: остали, са флором, довршени: од вуне или fine животињске длаке: остало
5702 42 90 00	5702 42 000 0	Теписи и остали текстилни подни прекривачи: остали, са флором, довршени: од вештачких или синтетичких текстилних материјала: остало
5703 20 98 00	5703 20 990 0	Теписи и остали подни покривачи од текстила, тафтовани, довршени или недовршени од најлона или других полиамида: штампани тафтовани: остало
5703 30 18 00	5703 30 190 0	Теписи и остали подни покривачи од текстила, тафтовани, довршени или недовршени од осталих вештачких или синтетичких текстилних материја: од полипропилена: остало
5703 90 80 00	5703 90 900 0	Теписи и остали подни покривачи од текстила: од осталих текстилних материјала: остали
5704 90 00 00	5704 90 000 0	Теписи и остали подни покривачи од филца, који нису тафтовани нити флоковани, довршени или недовршени: остали
Глава 58	Глава 58	Специјалне тканине; тафтовани текстилни производи; чипке; таписерије; позамантерија; вез

Тарифни број по ЦТ Р Србије	Тарифни број по ТН ВЕД Русије	Наименовање
8414 30	8414 30	Компресори за расхладне уређаје:
осим	осим	
8414 30 20 10	8414 30 200 1	Компресори за расхладне уређаје: снаге не преко 0,4 kW: за цивилне ваздухоплове
8414 30 81 00	8414 30 810 1	Компресори за расхладне уређаје: снаге преко 0,4 kW: херметички и полухерметички: за цивилне ваздухоплове
8414 30 89 10	8414 30 890 1	Компресори за расхладне уређаје: снаге преко 0,4 kW: остали: за цивилне ваздухоплове
8470 50 00 00	8470 50 000 0	Регистар касе
8528	8528	Монитори и пројектори, без уграђених телевизијских пријемника; телевизијски пријемници, са или без уграђених радио пријемника или апарата за снимање и репродукцију звука или слике
8701	8701	Трактори (осим оних из тар.броја 8709)
8703	8703	Путнички аутомobili и друга моторна возила конструисана првенствено за превоз лица (осим оних из тар. бр. 8702), укључујући „караван” и „комби” возила и возила за трке
9403 40	9403 40	Дрвени кухињски намештај
9403 50 00 00	9403 50 000	Дрвени намештај за спаваће собе
9403 60	9403 60	Остали дрвени намештај

## ПРИЛОГ 2.

уз Протокол између Владе Републике Србије и Владе Руске Федерације  
о изузецима из режима слободне трговине уз Споразум између  
Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације  
о слободној трговини између Савезне Републике Југославије  
и Владе Руске Федерације од 28. августа 2000. године.

### СПИСАК ПРОИЗВОДА

који се увозе на територију Републике Србије из Руске Федерације  
изузети из режима слободне трговине

Тар. број по ЦТ Р Србије	Тар. број по ТН ВЕД Русије	Наименовање
8481	8481	Славине, вентили и слични уређаји за цевоводе, котлове, резервоаре, каце и слично, укључујући вентиле за смањење притиска и термостатски управљане вентиле
8701 осим 8701 90 39 00	8701 осим 8701 90 390	Трактори (осим оних из тар.бр. 8709.) Трактори пољопривредни (осим једноосовинских) и шумски трактори, точкаши: нови, снаге мотора: преко 90 kW
8703	8703	Путнички аутомобили и друга моторна возила конструисана првенствено за превоз лица (осим оних из тар.бр. 8702), укључујући „караван” и „комби” возила и возила за трке
8704 21	8704 21	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полу - дизел): бруто масе не преко 5 t
8704 22	8704 22	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полу - дизел): бруто масе преко 5 t, али не преко 20 t
8704 31	8704 31	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу свећице: бруто масе не преко 5 t
8704 32	8704 32	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу свећице: бруто масе преко 5 t

### ***Ч л а н 3.***

О спровођењу овог закона стараће се савезни орган надлежан за послове спољне трговине.

### ***Ч л а н 4.***

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у "Службеном листу СРЈ - Међународни уговори".

## ПРАВИЛА

### о пореклу робе из Руске Федерације, која се увози на територију Савезне Републике Југославије у оквиру Споразума између Савезне Владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације о слободној трговини између СР Југославије и Руске Федерације

#### Дефиниције

##### Члан 1.

У одредбама ових правила израз:

(1) „документарна евиденција порекла” значи уверење о пореклу или оверена изјава о пореклу,

(2) „уверење о пореклу” значи образац А уверења предвиђен у оквиру глобалног система трговинских преференцијала (у даљем тексту: „GSTP”) са уписаним подацима о роби, у коме овлашћени орган потврђује да је роба за коју се издаје уверење пореклом из Руске Федерације,

(3) „изјава о пореклу” значи одговарајућа изјава о пореклу коју даје произвођач, испоручиоц или извозник на фактури или другим документима која прате робу са текстом: „Земља порекла описане робе у овој изјави је Руска Федерација”.

(4) „овлашћени орган” у Руској Федерацији је Министарство за трговину Руске Федерације.

#### Производи са пореклом

##### Члан 2.

Производи који су у оквиру Споразума о слободној трговини између СР Југославије и Руске Федерације (у даљем тексту: „Споразум”) предмет трговинске размене увезени на територију СР Југославије из Руске Федерације и директно испоручени, сходно одредбама члана 6. ових Правила и којима се одобрава слободан увоз без царине, ако испуњавају захтев у погледу порекла под једним од следећих услова:

а) Као производи у потпуности добијени или произведени у Руској Федерацији, сходно одредбама члана 3, или

б) Као производи који нису у потпуности добијени или произведени у Руској Федерацији, под условом да поменути производи испуњавају услове по основу одредби чланова 4. или 5.

#### Производи у потпуности добијени или произведени у Руској Федерацији

##### Члан 3.

Сходно одредбама члана 1. став а), у потпуности добијеним или произведеним у Руској Федерацији сматрају се:

а) сировине и минерали који се ваде из њеног тла, воде или са морског дна;<sup>2</sup>

б) пољопривредни производи који су у њој пожњевени и убрани;<sup>3</sup>

ц) стока која је тамо рођена и гајена;

<sup>2</sup> Укључујући минерална горива, мазива и сличне материјале, као и руде метала.

<sup>3</sup> Укључујући шумарске производе.



- д) производи добијени од животиња, наведених у ставу ц);
- е) производи добијени ловом, односно риболовом у тој потписници;
- ф) производи од риболова на мору, као и други производи из мора ухваћени на пучини њеним бродовима;<sup>4, 5</sup>
- г) производи прерађени и/или сачињени на палуби њених бродова фабрика<sup>4, 6</sup> и то искључиво од производа наведених у ставу ф);
- х) искоришћени артикли који су у њој сакупљени и који су погодни једино за поновно добијање сировина;
- и) шкарт и отпаци производних процеса у њој;
- ј) роба у њој произведена искључиво од производа наведених у ст. а) до и).

### **Производи који нису у потпуности добијени/произведени у Руској Федерацији**

#### Члан 4.

1. Сходно одредбама члана 2 став б) производи добијени или прерађени тако да укупна вредност коришћеног материјала, делова или плодова са пореклом из треће земље или са неутврђеним пореклом не прелази 50% f.o.b. вредности произведених, односно добијених производа, а чија се завршна фаза израде обавља на територији Руске Федерације, имају право на преференцијални увоз, зависно од одредби тачке 2. овог члана.

2. Вредност материјала, делова или плодова који не потичу из земље је следећа:

а) с.i.f. вредност у тренутку увоза материјала, делова или производа, тамо где се то може доказати, или

б) најближа цена која се може установити, плаћена за материјале, делове, односно плодове неутврђеног порекла на територији Руске Федерације у којој се врши дорада или прерада.

### **Кумулативно порекло**

#### Члан 5.

Производом са пореклом из Руске Федерације у којој се врши израда, прерада или дорада готовог производа сматрају се производи који испуњавају захтеве у погледу порекла наведене у члану 2, који се користе у Руској Федерацији као утрошак за готов производ и који подлеже преференцијалном третману у СР Југославији, под условом да укупан садржај с пореклом са територије Руске Федерације није мањи од 60% f.o.b. вредности производа.

---

<sup>4</sup> „Бродови” означавају рибарске бродове ангазоване на пословима комерцијалног риболова, регистровани у земљи потписници, а којима управљају грађанин, или грађани, или владе таквих потписница или трговачка друштва, корпорације или удружења, прописно регистрована у земљи такве државе потписнице, при чему се најмање 60% улагачког капитала налази у власништву грађанина или грађана и/или влада потписница. Међутим, на преференцијалне концесије имају право и производи преузети са бродова који се баве комерцијалним риболовом на основу билатералних споразума којима се обезбеђује закуп и унајмљивње таквих бродова, односно подела улова међу државама потписницима.

<sup>5</sup> У погледу бродова или бродова и фабрика којима управљају владине агенције не примењује се услов истицања заставе државе потписнице.

<sup>6</sup> У смислу овог споразума, термин „брод - фабрика” означава сваки пловни објекат који се, као што је дефинисано користи за прераду, односно израду производа на палуби. Реч је искључиво о производима наведеним у ставу ф).

## **Директна испорука из Руске Федерације**

### Члан 6.

Сматра се да је Руска Федерација директно испоручила СР Југославији следеће производе:

(1) ако је транспортовала производе без преласка преко територије треће земље;

(2) производе чији транспорт укључује транзит кроз једну или више посредних земаља, са или без претовара или привременог складиштења у овим земљама, под условом да се:

а) транзитни превоз оправдава географским разлозима или разлозима који су искључиво у вези са захтевима транспорта;

б) производима у транзитним земљама није трговало, нити су они конзумирани;

в) производи нису били подвргнути никаквим другим поступцима, изузев истовару и поновном утовару или неком другом поступку потребном за његово одржавање у добром стању.

## **Поступак са амбалажом**

### Члан 7.

Приликом утврђивања порекла производа требало би имати у виду да амбалажа чини целину са производом који садржи.

## **Уверење о пореклу**

### Члан 8.

Уз производе који имају право на преференцијалне концесије издаје се уверење о пореклу сходно одредбама члана 1 став (2), које издаје овлашћени орган у Руској Федерацији сходно одредбама члана 1 став (5), или се подноси друга документарна евиденција порекла сходно одредбама члана 1 став (3).

## **Документарна евиденција порекла**

### Члан 9.

За робу вредности до 5.000 USD може се поднети оверена изјава о пореклу робе на пратећим документима, фактури и сличном.

У случају постојања оправданих сумњи које се односе на исправност дате оверене изјаве о пореклу робе, царински орган у СР Југославији има право да тражи да се поднесе уверење о пореклу робе.

Оверена изјава о пореклу робе може се подносити и у другим случајевима извоза производа веће вредности из Руске Федерације уколико се две стране уговорнице о томе допунски договоре у оквиру Радне групе из чл. 19. Споразума.

### Члан 10.

Уверење се подноси царинским органима у СР Југославији без исправки на руском или енглеском језику.

По потреби царински органи могу затражити превод уверења на српском језику.

Уверење се подноси заједно са царинском исправом и другим документима која се подnose за царињење робе.

Разлика између фактички испоручене количине робе и количине наведене у уверењу не треба да буде већа од 5%.

Рок важности уверења је 12 месеци од дана његовог издавања.

У случају губитка уверења прима се његов званично оверени дупликат (копија).

### **Административна сарадња**

#### Члан 11.

1. Стране уговорнице остварују административну сарадњу ради контроле уверена о пореклу робе као и контроле документарне евиденције порекла робе.

2. Стране уговорнице размењују називе, адресе и узорке отисака печата надлежних органа овлашћених да оверавају уверења о пореклу робе.

3. Стране уговорнице такође се редовно обавештавају о свим изменама и допунама података из тачке 2. овог члана.

4. Царински преференцијални режим неће се применити на робу уколико царински орган земље увоза не располаже подацима из тачке 2. и 3. овог члана.

### **Захтев за контролу**

#### Члан 12.

1. Овлашћени орган СР Југославије и Савезна управа царина може затражити провере исправности уверења о пореклу робе и документарне евиденције порекла робе:

(а) када постоје основане сумње у исправност уверења;

(б) када постоје основане сумње о тачности података из уверења;

(в) повремено.

2. Овлашћени орган СР Југославије и Савезна управа царина, достављаће захтеве овлашћеном органу у Руској Федерацији или ће захтев доставити у складу са одредбама Споразума између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Руске Федерације о сарадњи и узајамној помоћи царинских служби, потписаним у Москви 6. новембра 1996. године.

#### Члан 13.

Документа потребна за контролу документарне евиденције порекла које оверавају надлежни органи Руске Федерације чувају се најмање 3 године од дана издавања.

#### Члан 14.

Захтеви за проверу уверења издатих у Руској Федерацији треба да се достављају, осим изузетно оправданих случајева, у периоду од годину дана, почев од дана када је ту исправу прихватио надлежни орган у СР Југославији.

Рок за достављање одговора надлежних органа је шест месеци од дана пријема захтева за проверу.

## ПРАВИЛА

### о пореклу робе из Савезне Републике Југославије, која се увози на територију Руске Федерације у оквиру Споразума о слободној трговини између Руске Федерације и Савезне Републике Југославије

#### 1. Роба пореклом из Савезне Републике Југославије

Сматра се да је роба пореклом из Савезне Републике Југославије у следећим случајевима:

- а) ако је потпуно произведена у наведеној земљи;
- б) када је произведена у наведеној земљи са коришћењем сировина, полупроизвода или готових производа који су пореклом из друге земље, или роба непознатог порекла под условом да је та роба у наведеној земљи била подвргнута довољној обради или преради, како је доле наведено.

#### 2. Роба у потпуности произведена у Савезној Републици Југославији

Следећа роба се сматра у потпуности произведеном у Савезној Републици Југославији:

- а) рудна богатства, добијена на територији наведене земље или у њеним територијалним водама, или на њеном копненом појасу и у морском подручју, ако земља има искључива права на експлоатацију тих богатстава;
- б) биљни производи, узгајани или убрани на територији наведене земље;
- в) живе животиње, рођене и одгајане у наведеној земљи;
- г) производи добијени од животиња одгајаних у наведеној земљи;
- д) производи лова, риболова и морског риболова који су у њима обављени;
- ђ) производи морског риболова добијени у Светском океану на бродовима наведене земље, а такође на бродовима изнајмљеним (узетим у закуп) од стране наведене земље;
- е) производи израђени на бродовима-фабрикама наведене земље искључиво од производа поменутих под е);
- ж) секундарне сировине и отпаци, добијени као резултат производних и других операција вршених у наведеној земљи;
- з) производи високе технологије добијени у отвореном свемиру на свемирским бродовима, који припадају наведеној земљи или које је она изнајмила;
- и) роба произведена у наведеној земљи искључиво од производа наведених у подалинејама а) до з) ове тачке;

#### 3. Роба подвргнута довољној обради или преради у Савезној Републици Југославији, у оквиру Споразума о слободној Трговини између Руске Федерације и Савезне Републике Југославије

Роба се сматра подвргнутом довољној обради или преради, ако је та роба подвргнута обради или преради и ако вредност роба (сировинских материјала, полупроизвода и готових производа) коришћених у том процесу, који су пореклом из друге земље или роба непознатог порекла није већа од 50% од вредности робе која се извози из наведене земље.

Вредност робе наведене у овој тачци, која се извози, која није пореклом из Савезне Републике Југославије, утврђује се на основу царинске вредности те робе која је утврђена у земљи произвођача.

Вредност робе непознатог порекла, сходно овој тачци, утврђује се у оквиру цене плаћене за ту робу на територији Савезне Републике Југославије.

Роба (сировине, полупроизводи и готови производи), извезена из Руске Федерације у Савезну Републику Југославију која се користи у Савезној Републици Југославији за производњу робе за извоз у Руску Федерацију сматра се робом произведеном у Савезној Републици Југославији.

Вредност робе, која се извози из Савезне Републике Југославије одређује се на основу цене франко-фабрика произвођача робе.

#### **4. Куповина и директна испорука**

Царински преференцијали за робу пореклом из Савезне Републике Југославије одобравају се у складу са Споразумом о слободној трговини између Руске Федерације и Савезне Републике Југославије само под условом непосредне куповине тих производа у наведеној земљи и њихове директне испоруке у Руску Федерацију.

Роба се сматра непосредно купљеном ако ју је увозник набавио од лица регистрованога на прописани начин као субјекат предузетничке делатности у Савезној Републици Југославији.

Директном испоруком сматра се испорука робе, која се превози из Савезне Републике Југославије у Руску Федерацију, без провоза преко територије друге земље.

Правилу директне испоруке одговара такође роба која се превози преко територије једне или више земаља због географских, транспортних, техничких или економских разлога, под условом да се роба у земљама транзита, укључујући и њихово привремено складиштење на територији тих земаља, налази под царинским надзором.

Правилу директне испоруке такође одговара роба коју је увозник купио на изложбама или сајмовима, ако испуњава следеће услове:

а) роба је била испоручена са територије Савезне Републике Југославије на територију земље у којој је изложба или сајам и била је под царинским надзором док је исти трајао;

б) роба од момента њене испоруке на изложбу или сајам није коришћена у неке друге сврхе изузев демонстрационе;

в) роба се увози у Руску Федерацију у истом стању у ком је била испоручена на изложбу или сајам, осим измена стања робе као последицу природне похабаности или губитка при нормалним условима провоза и чувања.

#### **5. Уверење**

Ради утврђивања порекла робе из Савезне Републике Југославије лице, које превози робу подноси декларацију - уверење о пореклу робе (у даљем тексту - уверење) на обрасцу Form A, предвиђеном у оквиру Општег система преференцијала.

Рок важности уверења је 12 месеци од дана његовог издавања.

Уверење се подноси царинским органима у штампаном облику, без исправки на руском или енглеском језику.

По потреби царински органи могу да затраже превод уверења на национални језик.

Уверење се подноси заједно са царинском исправом и другим документима који се подnose за царињење робе.

Разлика између фактички испоручене количине робе, и количине наведене у уверењу не треба да буде већа од 5%.

У случају губитка уверења прима се његов званично оверен дупликат (копија). Рок чувања уверења је 3 године.

Ради доказивања порекла мањих пошиљки робе (чија је основица највише до 5000 USD) није потребно подносити уверење. У том случају извозник може да да изјаву у земљи порекла робе на фактури или другим документима који прате робу.

У случају постојања основаних сумњи који се односе на исправност дате изјаве о пореклу робе царински орган има право да тражи да се поднесе уверење о пореклу робе.

## **6. Административна сарадња**

Државе које су потписале овај Споразум добијају једна од друге наименовања, адресе, отиске печата надлежних органа, овлашћених да оверавају уверења.

Царински преференцијални режим неће се примењивати на робу уколико се не достави напред наведено обавештење.

У случају појављивања основаних сумњи у односу на веродостојност уверења или података наведених у њему, а такође у односу на податке о пореклу робе царински или други надлежни органи Руске Федерације могу да се обрате надлежним националним органима Савезне Републике Југославије који су оверили уверење са образложеном молбом да им се саопште допунски или детаљнији подаци.

Неће се сматрати да је роба пореклом из Савезне Републике Југославије док се уверење о пореклу робе или затражени допунски подаци не поднесу од стране надлежног органа.

Царински преференцијали за такву робу дају се само после добијања задовољавајућег одговора надлежних националних органа Савезне Републике Југославије.

Рок за достављање одговора надлежних органа је шест месеци од дана пријема захтева за проверу.

1. Goods consigned from (Exporter's business name, address, country)		Reference No <b>A 000000</b>			
2. Goods consigned to (Consignee's name, address, country)		<b>GENERALIZED SYSTEM OF PREFERENCES</b> <b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b> <b>(Combined declaration and certificate)</b> <b>FORM A</b>			
		Issued in _____ (country)			
		See Notes overleaf			
3. Means of transport and route (as far as known)			4. For official use		
5. Item number	6. Marks and numbers of packages	7. Number and kind of packages; description of goods	8. Origin criterion (see Notes overleaf)	9. Gross weight or other quantity	10. Number and date of invoices
<b>11. Certification</b> It is hereby certified, on the basis of control carried out, that the declaration by the exporter is correct.   _____			<b>12. Declaration by the exporter</b> The undersigned hereby declares that the above details and statements are correct; that all the goods were produced in _____ (country) and that they comply with the origin requirements specified for those goods in the Generalized System of Preferences for goods exported to _____ (importing country) _____		
Place and date, signature and stamp of certifying authority			Place and date, signature of authorized signatory		

**APPLICATION FOR CERTIFICATE OF ORIGIN**

**Form B**

The undersigned, being the exporter of the goods described overleaf, **DECLARES** that these goods were produced in ..... (country) .....  
**SPECIFIES** as follows the grounds on which the goods are claimed to comply with GSP origin requirements<sup>1)</sup>

.....  
.....

**SUBMITS** the following supporting documents<sup>2)</sup>  
.....  
.....

**UNDERTAKES** to submit, at the request of the appropriate authorities of the exporting country, any additional supporting evidence which these authorities may require for the purpose of issuing a certificate of origin, and undertakes, if required, to agree to any inspection of his accounts and any check on the processes of manufacture of the above goods, carried out by the said authorities.  
**REQUESTS** the issue of a certificate of origin for these goods.

Place and date .....

.....  
(signature of authorized signatory)

---

<sup>1)</sup> To be completed if materials or components originating in another country have been used in the manufacture of the goods in question. Indicate the materials or components used, their Harmonized System heading at the 4-digit level, their country of origin and, where appropriate, the manufacturing processes qualifying the goods as originating in the country of manufacture (application of the special conditions laid down in the List of working and processing operations), the goods produced and their Harmonized System heading at the 4-digit level.

Where the origin criteria involve a percentage value, give information enabling this percentage to be verified - for example the value of imported materials and components and those of undetermined origin and the ex-factory price of the exported goods, where applicable.

<sup>2)</sup> For example, import documents, invoices, etc., relating to the materials or components used.

**NOTES**

**A. Procedure for claiming preference.** A declaration on the certificate of origin form must be prepared by the exporter of the goods and submitted in duplicate, together with a GSP application form, to the certifying authority of the country of exportation which will, if satisfied, certify the top copy of the certificate of origin and return it to the exporter for transmission to the importer in the country of destination. The certifying authority will at the same time return to the exporter for his retention the duplicate copy of the certificate of origin, but will itself retain the GSP application form duly completed and signed by the exporter.

**B. Sanctions.** Persons who furnish, or cause to be furnished, information which relates to origin or consignment, and which is untrue in a material particular are liable to legal penalties and to the suspension of facilities for their goods to obtain preference.